



kaufmännische grundbildung  
formation commerciale initiale  
formazione di base commerciale

---

## *smartlearn* – Instructions à l'attention des enseignant-e-s |



---

## 1 Configuration minimale

Pour que vous puissiez utiliser *smartlearn* sans problème, le système d'exploitation de votre ordinateur portable doit être configuré avec l'une des versions suivantes:

- Windows: version 11 24H2 ou 25H2
- macOS: version 15 (Sequoia) ou 26 (Tahoe)

Vous pouvez utiliser *smartlearn* avec les navigateurs suivants:

- Google Chrome (version 140 ou plus récente, [télécharger](#))
- Microsoft Edge (version 134 ou plus récente, [télécharger](#))
- Mozilla Firefox (version 143 ou plus récente, [télécharger](#))
- Apple Safari (version 18.4 ou plus récente, [mettre à jour](#))

Veillez à installer toutes les mises à jour du système d'exploitation et du navigateur sur votre appareil ainsi qu'à régler la date et l'heure correctement.

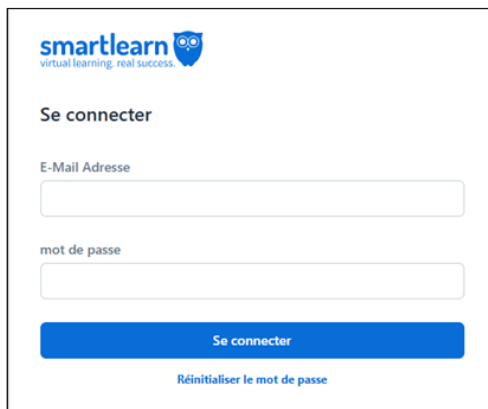
Votre école professionnelle garantit l'infrastructure suivante:

- L'école dispose d'une infrastructure WLAN stable avec une largeur de bande totale d'au moins 1 Gbit.
- Un audit préalable confirme la stabilité de la connexion avec le nombre requis de terminaux. Les écoles sont libres de faire réaliser cet audit en interne ou par des prestataires externes.
- Les terminaux doivent être équipés du WiFi 5 ou supérieur et disposer d'un débit de transmission WLAN d'au moins 50 Mbit/s.
- Les écoles veillent à ce que l'intranet ne soit pas utilisé pour d'autres activités exceptionnelles (par exemple, des événements, des streams, etc.) lors des examens finaux.
- L'assistance de premier niveau de l'école ou le contact technique se tient à la disposition des surveillant-e-s ou des enseignant-e-s sur place pendant l'examen final écrit.



## 2 Connexion et réseau Internet

Une fois les conditions minimales remplies, accédez au site web suivant: [qv-digital.org](http://qv-digital.org). Saisissez vos identifiants de connexion.

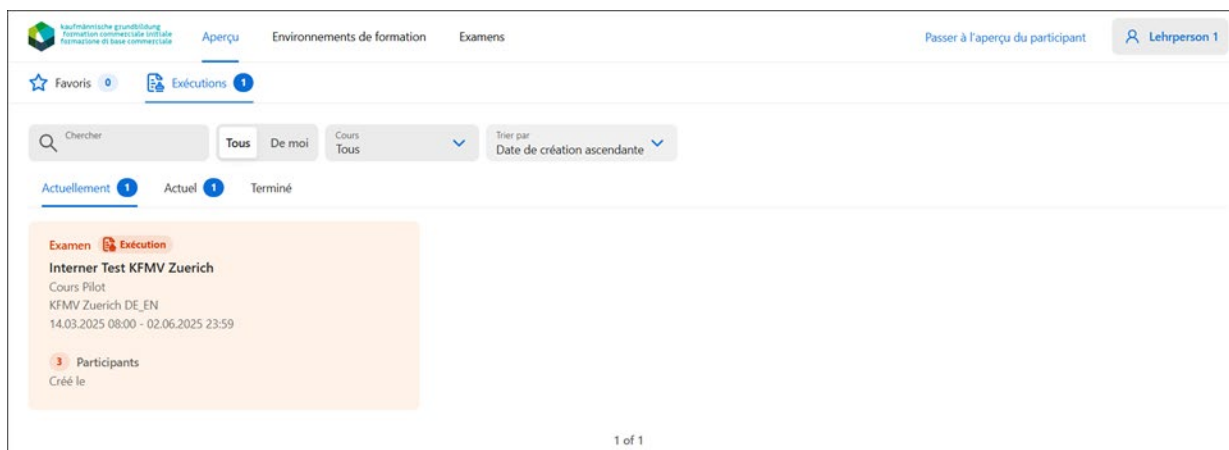


The image shows the Smartlearn login interface. At the top is the Smartlearn logo with the tagline 'virtual learning. real success.'. Below this is the heading 'Se connecter'. There are two input fields: 'E-Mail Adresse' and 'mot de passe'. A blue 'Se connecter' button is positioned below the password field. A link 'Réinitialiser le mot de passe' is located at the bottom of the form.

Smartlearn étant une application web, vous devez vous assurer que vous êtes connecté-e à Internet pendant toute la durée de l'utilisation.

## 3 Navigation

Pour que les participant-e-s puissent commencer un examen, vous devez d'abord accéder à la mise en œuvre de cet examen. Cliquez en haut sur «Examens» et assurez-vous de vous trouver dans l'onglet «Déroulements».



The screenshot displays the Smartlearn dashboard. The top navigation bar includes 'Aperçu', 'Environnements de formation', and 'Examens'. On the right, there are links for 'Passer à l'aperçu du participant' and a user profile 'Lehrperson 1'. Below the navigation bar, there are tabs for 'Favoris' (0) and 'Exécutions' (1). A search bar and filters for 'Tous', 'De moi', 'Cours', and 'Tous' are present. A 'Tri par' dropdown is set to 'Date de création ascendante'. The main content area shows a list of exams with filters for 'Actuellement' (1), 'Actuel' (1), and 'Terminé'. The first exam listed is 'Examen Exécution Interner Test KFMV Zuerich', with details: 'Cours Pilot', 'KFMV Zuerich DE\_EN', and '14.03.2025 08:00 - 02.06.2025 23:59'. It also indicates '3 Participants' and 'Créé le'. The bottom right corner shows '1 of 1'.



## 4 Cockpit

Après avoir sélectionné le déroulement correspondant, vous accédez à nouveau au «cockpit». Dans cette fenêtre, vous disposez de nombreuses options pour gérer votre examen. Nous nous limitons ici aux fonctions les plus pertinentes.

The screenshot shows the 'Cockpit' view of an exam in the smartlearn system. The exam is titled 'Pilot Nullserie EFZ (Teilaufgabe 1-4)'. The interface includes a top navigation bar with 'Aperçu', 'Environnements de formation', and 'Examens'. Below this, there are tabs for 'Cockpit', 'Correction des questions', 'Correction des participants', and 'Aperçu des résultats'. The main area displays a table of participants. The table has columns for 'Participant', 'Statut', 'Limite de temps', and 'Temps'. Two participants are listed: 'Graf, Miriam (miriam.graf@kfmv.ch)' and 'Weber, Rafaelle (rafaele.weber@kfmv.ch)'. Both have a status of 'Accès refusé'. The interface also includes buttons for 'Régler les participants' and 'Actions multiples'.

- (1) Aperçu de l'ensemble des participant-e-s (p. ex. contrôle de présence et déblocage de l'examen, voir chapitre 5 Déroulement de l'examen)
- (2) Statut des participant-e-s (p. ex. Bloqué = l'examen n'a pas encore été débloqué, Commencé = l'examen a été débloqué et peut être passé, Terminé = l'examen a été passé et rendu)
- (3) Accès aux actions individuelles des participant-e-s (p. ex. annuler la remise)
- (4) Accès aux actions multiples pour l'ensemble des participant-e-s sélectionné-e-s par une case à cocher (p. ex. débloquent l'examen ou interrompre l'examen)
- (5) Basculer vers l'aperçu des participant-e-s

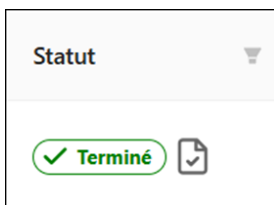
## 5 Faire passer l'examen

The screenshot shows the 'Faire passer l'examen' section of the smartlearn cockpit. The interface is similar to the previous screenshot, but with additional annotations. A green circle (6) highlights the 'Participant' column header, and a green circle (7) highlights the 'Actions multiples' button. The table of participants is the same as in the previous screenshot.

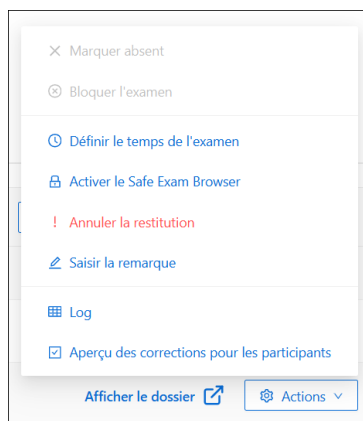
1. Contrôle de présence: allez dans le cockpit et sélectionnez **Actions** > «**Marquer absent**» à droite (5) pour l'ensemble des candidat-e-s absent-e-s. Les candidat-e-s absent-e-s sont désormais rayé-e-s et affiché-e-s avec le statut Bloqué.
2. Cochez les participant-e-s souhaité-e-s (ou toutes les cases → en haut à gauche du tableau: (6)) et débloquent l'examen via l'**action multiple** (7): «**Accorder le temps de l'examen**» Les participant-e-s peuvent à présent commencer l'examen. Lorsqu'un examen a été lancé, le statut passe à «**actif**» dans le cockpit.



3. Une fois que les participant-e-s ont terminé et remis leur examen, celui-ci est marqué dans le cockpit avec le statut «Terminé». Si par inadvertance, un-e candidat-e n'a pas remis son examen, les surveillant-e-s peuvent marquer l'examen comme remis, à droite (5) dans **Actions** > «Restitution».



Si, par inadvertance, un-e participant-e a remis l'examen trop tôt, la remise peut être annulée dans les **Actions** (5) du tableau: cliquez sur «Annuler la restitution» et l'examen sera à nouveau débloqué.



---

## 6 Assistance / questions

En cas de questions ou de problèmes, vous pouvez nous contacter à l'adresse e-mail suivante:

**qv-digital@kfmv.ch**

Cette adresse sert de canal d'assistance directe à votre école et vous obtiendrez de l'aide dans les plus brefs délais.